

## PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE SPORTIVE EXTRAORDINAIRE DE NATATION DE SWISS SWIMMING

Date: 24 juillet 2004  
Lieu: Pfarrheim Bruder Klaus, Kriens  
Organisateur: Direction Swiss Swimming  
Direction: Bernhard Bühler, Directeur Swiss Swimming  
Présents: 41 clubs avec 234 voix de délégués,  
2 membres d'honneur (1 sans droit de vote) et  
3 Présidents régionaux resp. leurs représ.), total 239 voix.  
Durée: 11:10 à 14.25 h.  
Procès-verbal: Michel Chaperon  
Traduction: Ralph Schallon

### 1. Direction Natation (Bühler)

Au nom de la direction de Swiss Swimming, Bernhard Bühler souhaite la bienvenue:

- aux représentants des clubs membres,
- aux Présidents et membres d'honneur présents, Hans Ulrich Schweizer et Hansjörg Huber.
- aux Présidents régionaux présents,
- aux autres membres d'organes de la FSN présents.
- à l'interprète Sebastian Gautsch

L'ordre du jour est accepté tel que publié.

Sont élus comme scrutateurs : Luca Ferrari, Francis Müller, Axel Mitbauer, et Brigitte Schori.

#### Bilan / Projets

Le directeur fait le bilan d'une période turbulente marquée par de nombreux changements et modifications de dates, du système de compétition et de règlements. Il remercie les délégués présents de leur compréhension et des nombreuses critiques positives et également négatives parvenues à la direction de Swiss Swimming durant cette période.

En ce qui concerne la direction, l'objectif déclaré est d'arriver à terme de cette phase de bouleversements et de changements à l'occasion de l'Assemblée sportive 2004 en janvier 05. Pour la période olympique à venir, la direction n'aimerait apporter que très peu de changements en ce qui concerne la planification du calendrier, le système de compétition et les règlements. Ce qui implique que nous acceptons encore très volontiers des corrections de détails, ou encore mieux des demandes concrètes pendant ce week-end afin que nous puissions en délibérer en janvier.

#### Composition

Avec une grande joie, Bernhard Bühler constate pour la première fois la présence de la direction de natation au complet: Andreas Tschanz (responsable juges et relations internationales), H.U. Schweizer (responsable championnats et règlements), Markus Lehmann (responsable finances), Martin Weiss (responsable marketing) et Pierre-André Weber (chef sport de performance et nouvellement chef Espoirs).

Le directeur explique la méthode de travail prévue au sein de la direction avec les domaines de responsabilité attribués à chacun (voir ci-dessus entre parenthèses).

### 2. Sport de performance (Weber)

#### Bilan

Le chef du sport de performance, Pierre-André Weber, présente un court bilan de la saison écoulée et de la dernière période olympique. Les grands changements des dernières années n'ont pas été initiés uniquement par Swiss Swimming, mais sont avant tout le résultat d'un changement du système sportif complet entamé par Swiss Olympic, l'OFSP et J+S. En résumé, on peut dire que le changement de la branche sportive natation de la Fédération suisse de natation en l'actuel Swiss Swimming, dirigé de manière professionnelle, a été atteint ces dernières années. A l'avenir, nous pouvons nous concentrer à améliorer les contenus.

#### Concept 2004-2008

Pierre-André Weber présente le document distribué „Directives Sport de performance 2005-2008“ et explique son contenu et sa philosophie.

L'Assemblée prend connaissance de ses explications. Tout commentaire ou recommandation adressés par écrit à l'adresse du chef sport de performance sont les bienvenus.

### 3. Finances (Lehmann)

#### Rapport des comptes intermédiaires

Markus Lehmann montre les travaux terminés l'année passée et explique les mesures prises afin de maîtriser les finances. Les comptes intermédiaires démontrent où se situe actuellement Swiss Swimming.

#### Plan financier 2004-2008

Markus Lehmann ré-explique pourquoi l'augmentation des frais de licences devrait être acceptée. A défaut d'une telle augmentation, le montant manquant dans le budget se verrait doublé et Swiss Swimming devrait par conséquent ré-établir son budget en éliminant de grands projets, notamment dans le domaine du sport de performance. Markus Lehmann rend la parole à Bernhard Bühler qui ouvre la discussion.

#### Fixation des frais d'inscriptions et des taxes

La demande d'augmenter les frais de licences est acceptée avec 169 voix contre 76. La licence Kids passe de Fr. 30.— à Fr. 40.—, la licence Jeunesse de Fr. 60.— à Fr. 80.— et la licence annuelle Elite de Fr. 90.— à Fr. 120.—.

### 4. Modifications de règlements (Schweizer)

#### Demande frais d'inscriptions CS OW 2004

L'Assemblée accepte cette modification des frais d'inscriptions pour les nageurs Espoirs, passant de 25.— à 12.—, sans commentaires.

#### Demande règlement 3.7. CC

L'Assemblée accepte l'annulation de la LNC sans commentaires.

De même, l'Assemblée accepte d'aligner le programme de la Promotion à celui des Ligues nationales.

Ces deux décisions seront intégrées par la direction de natation dans le règlement CC et entreront en vigueur dès le 1.10.2004.

#### Demande règlement 3.4. Kids-Ligue / Coupe Jeunesse / Critérium

Un groupe de travail auquel participent également les représentants des régions ré-étudieront de manière critique les règlement existants et élaboreront les propositions qui en découlent. La direction de Swiss Swimming est autorisée à mettre en vigueur le règlement retravaillé au 1.10.2004. Toutes les autres modifications de règlements seront traitées lors de l'Assemblée sportive ordinaire du 14.1.2005 à Bâle.

### 5. Championnats 2004 et autres (Schweizer)

SNB étudiera jusqu'à fin août si les Championnats suisses Open Water 2005 pourront avoir lieu dans le Lago Maggiore. En cas de réponse négative, la question sera posée à la région RZO (Lac de Zurich).

Pour le Critérium suisse Espoirs, des pourparlers ont lieu avec Lancy Natation, pour le Swiss Open avec le Schwimmclub Worb.

Les dates des prochains championnats sont publiées dès à présent dans le calendrier sur Internet.

### 6. Divers (Bühler)

Bernhard Bühler fait de la publicité pour le séminaire du sport de performance qui a lieu les 4/5 septembre à Macolin.

Il remercie Sebastian Gautsch pour les services de traduction et les délégués pour leur collaboration, l'engagement et les bonnes discussions. Il clôt l'Assemblée sportive extraordinaire de Kriens à 14.25 h.

FED. SUISSE DE NATATION

Pour le procès-verbal: Kriens, 24 juillet 2004

Michel Chaperon